

## **PHeexiroosi Xaafido Naa77antto Kiitaa**

*Gidduwaa Erissuwaa*

Yesuusi kiittido PHeexiroosi xaafido  
naa77antto kiitai xaafettidoogee dumma  
dumma sohuwan de7iya, beni ammaniya  
asatussa. Kiitaayyo waanna halchchoi  
worddo asttamaaretu iita oosuwaanne eta  
timirttiyaa gaasuwan merettida pokko de7uwaa  
ixxiyoogaa. Merettida metota qaarana  
maado gidyaagee Yesuusa bantta aifiyan  
be7idanne i tamarissiyoo wode bantta  
haittan siyida asati tamarissido  
timirttiyaa baggaara Xoossaabaanne  
Godaa Yesu Kiristtoosabaa ammanttiya  
eraa demmiyoogaa. Xaafee dumma  
naagidi odidobai, “Kiristtoosi naa77antto  
yeenna” yaagiya worddo timirttiyaabaa.  
Hegaa xeelliyaaagan haasayiiddi, “Kiristtoosi  
simmidi yeennan gam77idoogee, Xoossai,  
asai ubbai ba nagaraappe  
simmanaagaappe attin, ai asinne  
xayanaagaa koyenna gishshaassa” yaagees.

<sup>1</sup> Taani Simoon PHeexiroosi, Yesuus Kiristtoosi  
kiittidooeenne a ashkkaarai, nu Xoossaanne  
nuna ashshiya Yesuus Kiristtoosa xillotettaa  
baggaara nuugaa mala al77o ammanuwaa  
ekkidaageetuyyo ha dabddaabbiyaa xaafais.

<sup>2</sup> Xoossaanne nu Godaa Yesuusa intte  
eriyooagan aaro kehatettainne sarotetta  
intteyyo palahidi gido.

*Xoossaa Xeessaanne A Dooruwaa*

<sup>3</sup> Nuuni Xoossaa bonchchuwaanne lo77otettaa laattana mala, nuna xeesidaagaa nuuni eriyoogan, Xoossaa milatidi de7anau nuna koshshiyaabaa ubbaa Xoossaa wolqqai nuuyyo immiis. <sup>4</sup> Intte a imuwaa baggaara sa7an de7iya bashshiya amuwaappe kessi ekkanaadaaninne Xoossaa xoosatettaa laattanaadan, i ba immana giido daro wolqqaamanne al77o imuwaa nuuyyo immiis. <sup>5</sup> Hegaa gishshau, minnidi intte ammanuwaa bolli lo77otettaa, lo77otettaa bolli erattettaa, <sup>6</sup> erattettaa bolli inttena naagiyooгаа, inttena naagiyooгаа bolli genccaa, genccaa bolli Xoossaa milatiyooгаа, <sup>7</sup> Xoossaa milatiyooгаа bolli ishatettaa siiquwaa, ishatettaa siiquwaa bolli siiquwaa gujjite. <sup>8</sup> Aissi giikko, hageeti intteyyo keehi dariyaabaa gidikko, inttena Godaa Yesuus Kiristtoosa erattetan tishshanne aifeera de7iyaageeta oottana. <sup>9</sup> SHin hegeeti bainna urai ba matan de7iyaabaa xalaalaa demmees; qassi i qooqe; i kase oottido nagarai atto geetettidoogaa erenna.

<sup>10</sup> Hegaa gishshau, ta ishato, inttena Xoossai xeesidoogaanne dooridoogaa minttanau, kaseegaappe aadhdhi minnite; aissi giikko, intte heгаа oottiyaabaa gidikko, xubettekketa. <sup>11</sup> Hegaadan qassi nu Godaanne nuna ashshiya Yesuus Kiristtoosa merinaa kawotettaa geliyo kumetta shenee intteyyo imettana.

<sup>12</sup> Hegaa gishshau, intte ha yohota eriyaabaa gidikkokka, qassi intte oiqqido tuman minnidaageeta gidikkokka, taani inttena ha yohota ubba wode hassayissiyooгаа aggikke.

<sup>13</sup> Taani paxa de7ido keenan, inttena hassayissada

qaasettanau koshshiyaabaa tau milatees.  
 14 Nu Godai Yesuus Kiristtoosi tau qoncciyān  
 yootidoogaadan, taani ha haiqqiya asatettaa  
 gam77ennan qaara olanaagaa erais. 15 Taani  
 haiqqidoogaappe guyyiyaana gidinkka, intte ha  
 yohota ubba wode qoppanau danddayana mala,  
 tau danddayettidabaa ubbaa oottana.

*Kiristtoosa Bonchchuwaa Bantta Aifiyān  
 Be7ida Markkata*

16 Nuuni a gita bonchchuwaa be7idi  
 yootoosippe attin, medhdhi ekkido haisiyan nu  
 Godaa Kiristtoosa wolqqaanne yuussaa intteyyo  
 yootibookko. 17 Aissi giikko, daro wolqqaama  
 bonchchuwaappe, “Taani aani daro ufaittiyo ta  
 siiqo Na7ai haggaa” yaagiya cenggurssai yiido  
 wode, Xoossaappe, Aawaappe bonchchuwaanne  
 galataa i ekkiis. 18 Qassi nuunikka geeshsha  
 deriyaa bollan aara de7iiddi, he cenggurssai  
 saluwaappe yiishin siyida.

19 Qassi hegaappe keehi aadhdhiya hananabaa  
 yootiyaageeti haasayido nuna keehi ammanttiya  
 qaalai nuuyyo de7ees; intte he qaalaa  
 naagiyaabaa gidikko loittideta. Aissi giikko,  
 hegee sa7ai wonttana gakkanaassinne maallado  
 xoolinttiyaa poo7oi intte wozanan poo7ana  
 gakkanaassi, xuman poo7iya poo7uwaa mala.  
 20 Ubbaappe kasetidi, haggaa erite; Xoossaa  
 maxaafan xaafettida hananabaa yootidobaa  
 ooninne barkka birshshanau danddayenna.  
 21 Aissi giikko, hananabaa yootidobi ubbai  
 geeshsha asati Geeshsha Ayyaanai kaalettin,

Xoossaa qaalaa haasayidosonappe attin, asa sheniyaa haasayettibeenna.

## 2

### *Worddo Asttamaareta*

<sup>1</sup> SHin hananabaa yootiya worddoti asaa gid-don kase de7iyooagaan, intte giddonkka word-duwaa tamarissiyaageeti de7ana. Eti banttana wozida, Ubbaa Haariya Godaa kaddidi, bashshiya worddo timirttiyaa ehaana; qassi eti akeekenna bashshaa bantta bolli ehaana. <sup>2</sup> Qassi daro asai yeellayiya eta iita ogiyaa kaallana; eta gaa-suwan tumaa ogee cayettana. <sup>3</sup> Wordduwaa tamarissiya hegeeti miishshau yaaretiyoogan bantta medhdhi ekkido haisiyan inttena bon-qqana; beniisappe doommidi, eta pirddai giigi uttiis; eta xaissiyaagee beegottidi naagees.

<sup>4</sup> Nagara oottida kiitanchchatuyyo Xoossai qarettennan, pirddaa gallasai gakkanaassi xuma ollan eti qashetti uttido Gaannabiyan yeggiis. <sup>5</sup> Xoossai nagaranchchatu bolli bashshaa haattaa yeddiisippe attin, beni asau kehibeenna; shin xillotettaabaa yootida Nohanne hara laappun asata ashshiis. <sup>6</sup> Xoossai Sadoomanne Gamooraa giyo katamata biitta bidintta oottidi, xuuggi xaissidi, nagaranchcha gidiyaageeta gakkanabau leemiso oottiis. <sup>7</sup> Higgiiyau azazettenna shaaramuxiya asatu giddon tuggatidi de7iya xillo Looxa Xoossai ashshiis. <sup>8</sup> He lo77o bitanee eta giddon de7iiddi, eti oottiyo iita oosuwaa gallassi gallassi be7ido wodenne siyido wode a lo77o wozanai un77ettiis. <sup>9-10</sup> Hegaa gidikko, Godai Xoossau goinniya asata paaciyaappe

waati ashshanaakko erees; nagaranchchata qassi ubbaappe aattidi, tuna amuwan ashuwaa amuwaa kaalliyaageetanne qassi Xoossaa wolqqa kariyaageeta, pirddaa gallassai gakkanaassi Godai qaxxayiiddi wottanaagaakka erees.

Wordduwaa tamarissiya hegeeti xalanne otoranchcha gididoogan, bollan de7iya bonchcho meretaa cayoosonappe attin, bonchchokkona. <sup>11</sup> He asatuppe daro minonne wolqqaama gidiya kiitanchchatikka bollan de7iya bonchcho meretaa Godaa sinttan cashshan mootanau koyokkona. <sup>12</sup> SHin he asati ohettidi xayanau yelettida bantta meretan wozanai bainna woraa do7atudan hanoosona; eti erennabaa cayoosona; qassi woraa do7adan, eti coo xayana. <sup>13</sup> Eti bantta medhdhido metuwan metootana; gallassi yexxidi duriyoogaa ufaissiyaabaa giidi qoppoosona; eti kaushshatanne tunata gidi uttidi, inttenaara miyo qumaa meettan ufaittoosona. <sup>14</sup> SHaaramuxa maccaasaa xeelliyooagaa aggenna aifee etau de7ees; qassi nagara oottiyooagaa aggokkona. Ammanuwan minnibeenna asaa cimmoosona. Amuwaara meezetida wozanai etau de7ees; eti qanggettidaageeta. <sup>15</sup> Sitta ogiyaa aggidi balidosona. Bi7ooraa na7aa Balaama ogiyaara biidosona; Balaami makkalan miishshaa ekkanau koyiis. <sup>16</sup> I hananabaa yootiyaagaa; shin a nagaraa gishshau, a haree asadan haasayan seeridi, a gooshsha mala hanuwaappe a teqqiis.

<sup>17</sup> He asati meliichchida pulttuwaa mala; qassi gotee tookkidi efiyo shaaraa mala; Xoossai etau sakkana xumaa giigissi uttiis.

18 Aissi giikko, eti hadanne ooro haasayaa hasayoosona; balan de7iya asaappe kessi ekkiaageeta shaaramuxanau qaaqqatiyo amuwan cimmoosona. 19 Eti banttau bashsha amuwaara de7iiddi eta, “Intte ailletettaappe kiyana” yaagoosona; aissi giikko, issi asi bana xoonidabau aibaunne aille. 20 Eti nu Godaanne nuna ashshiya Yesuus Kiristtoosa eratettan ha sa7aa tunatettaappe kessi ekkidoogaappe guyyiyan, guyye simmidi, aani xubettidi xoonettiyaabaa gidikko, kase de7iyo de7uwaappe guyyeegee etau iitana. 21 Aissi giikko, etau imettida geeshsha azazuwaa eridi aggyoogaappe eti xillotettaa ogiyaa erennan aggyaakko lo77o shin. 22 “Kanai ba cooshshaakko guyye simmees” giyo leemisoinne qassi, “Meecettida gudunttai guyye simmidi, urqqan gonddorettees” giyo leemiso tuma gidiyogaa eta gakkidabai bessees.

### 3

#### *Godai Yesuusi Yaana Ufaissaa*

1 Ta siiqotoo, hagee taani intteyyo xaafido naa77antto dabddaabbiyaa; taani he naa77u dabddaabbetakka intte suure qofaa qoppanaan denttettanau inttena hassayissanaan xaafaas. 2 Hananabaa yootiya geeshshati beni yootido qaalaa intte hassayana malanne Godai inttena ashshiyaagee, ba kiittidoogeetu baggaara inttena azazido azazuwaa intte hassayana mala koyais. 3 Wodiyaa wurssettan, asa toochchiya bantta amuwaadan de7iyaageeti asa toochchiiddi denddanaagaa ubbaappe kasetidi erite. 4 Eti, “I ‘Yaana’ yaagiis. Gibeennee? Yaatin awan

de7ii? Aissi giikko, nu aawati haiqqiichchidosona; shin ubbabaikka sa7ai merettoosappe doommidi de7iyooaadankka de7ees” yaagana. <sup>5</sup> Daro wodiyaappe kase Xoossai haasayin, saloinne sa7ai merettidoogaa eridi, eti akeekenan ixxidosa. Sa7ai haattaappenne haattan merettiis. <sup>6</sup> Qassi heгаа gaasuwan, he wode de7iya sa7ai he haattan meetetti xayiiis. <sup>7</sup> SHin ha77i de7iya saloinne sa7ai, Xoossau goinnenna asati pirddettiyo gallassainne xayiyogallassai gakkanaassi takkidi, he qaalan tamaa naagoosona.

<sup>8</sup> SHin ta siiqotoo, ha issi yohiyoo dogoppite; Godaa matan, issi gallassai sha7u gallassa mala gidiyoogaanne, qassi sha7u gallassai issi gallassa mala gidiyoogaa dogoppite. <sup>9</sup> Issooti issooti qoppiyoogaadan, Godai ba oottana giidoogaa oottanau takkenna; shin ooninne ba nagaraappe simmanaadan koyeesippe attin, ooninne xayana mala koyenna gishshau, inttebaa gencees.

<sup>10</sup> SHin Godaa gallassai kaisodan yaana. He gallassi saloti wolqqaama gunttan Xayana; saluwaa meretati wolqqaama mishuwan seerana; sa7ainne a bollan de7iya ubbabai xayana. <sup>11</sup> Ubbabaikka hegaadan xayiyaabaa gidikko, intte ai mala asa gidanau bessii? Intte de7oi geeshshanne Xoossaa milatiyaagaa gidanau koshshees. <sup>12</sup> Intte Xoossaa gallassaa naagishin, he gallassai eesuwan gakkanaadan, intteyyo danddayettiyaabaa oottite; he gallassi saloti xuugettidi xayananne saluwaa meretatikka wolqqaama mishuwan seerana. <sup>13</sup> SHin nuuni Xoossai immana giido ooratta saluwaanne

ooratta sa7aa xilloi de7anasaa naagoos.

<sup>14</sup> Hegaa gishshau, ta siiqotoo, he gallassaa naagiiddi, pokkoinne boree bannaageeta gididi, aara sarotettan de7ana mala minnite.

<sup>15</sup> Godaa danddayai atotettaa gidiyogaa intte wozanan qoppite; hegaadan qassi nu siiqo ishahi PHauloosi, Xoossai bau immido aadhdhida eratettan intteyyo xaafiis. <sup>16</sup> Ba

xaafiyo dabddaabbe ubban, he yohuwaabaa xaafiyo wode, i giyoogee haggaa. Tamaaribeenna asatinne minnibeenna asati Xoossaa maxaafata harata geellayiyogaadankka, he dabddaabbiyaa gididon de7iya akeekanau waayissiya yohuwaa geellayoosona. Eti heggaa oottiyoogan bantta bolli bashshaa ehoosona.

<sup>17</sup> Hegaa gishshau, ta siiqotoo, intte heggaa eriyo gishshau, makkalanchchatu balan cimetiidi, wora beenna malanne, qassi minnidi de7iyo sohuwaappe kunddenna mala naagettite. <sup>18</sup> SHin

intte nu Godaa, nuna ashshiya Yesuus Kiristoosa aaro kehatettaanne eratettan dicitte. A ha77inne merinaa gallassai gakkanaassi galatai gakko. Amin77i.



## **Wolaytta Bible** **Portions of the Holy Bible in the Wolaytta language of Ethiopia**

copyright © 2004 SIM

© Faith Comes by Hearing

Language: Wolaytta

Translation by: SIM

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-11

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

6baa8af2-99d9-51d5-a40a-ff54bdb9b793